

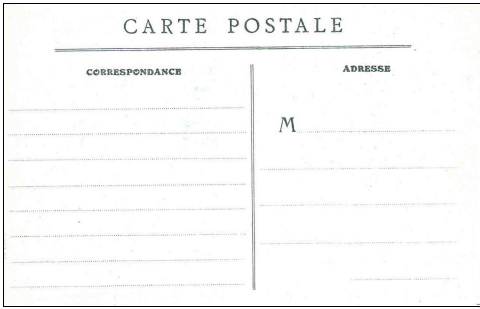
MPAO CARDS

FRANCE

• 1916 / 1917

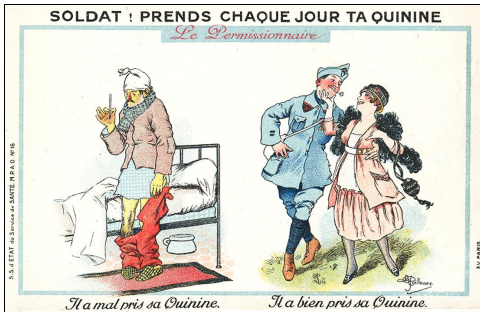
During World War I, troops fighting on the eastern front – Greece and neighboring areas – were plagued by malaria. Although soldiers were provided quinine and mosquito nets to protect them from the debilitating disease, they needed frequently to be reminded to use these resources. The Malaria Mission to the Army of the East supplied soldiers with postcards that carried reminders to use quinine and bed nets. Shown here are the various cards supplied. Prices are for unused cards. Used cards sell for more.

Presented first are two cards designed by noted French artist Albert Andre Guillaume. Multicolored and printed on white cardstock in 1916 by L. V. of Paris at the direction of the State Health Service, they were distributed to French soldiers on the eastern front. Each card bears a reminder for guarding against malaria and shows soldiers who do and do not heed the reminder. An MPAO (Mission Paludeens de Armee de Orient) number is printed in the left margin. The cards measure 140 x 90 mm. [See *France (1996) army postcards* for reproduction of A2. Reproductions on photo paper and without printing on the reverse are mere digital copies.]



Notes: no malaria-related text

A1-A2 Reverse



Message: Soldier: Take quinine every day

Quantity:

Notes: M.P.A.O. No. 16

Price: E

A1

Checklist: unused used



Message: Always sleep under your mosquito net

Quantity:

Notes: M.P.A.O. No. 17

Price: E

A2

Checklist: unused used

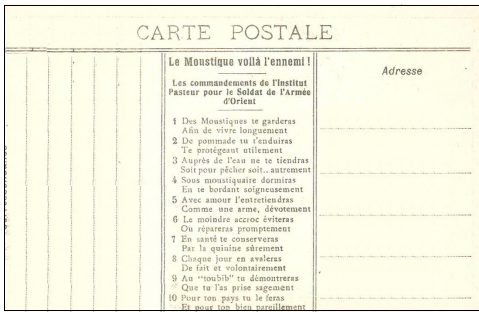
1

MPAO CARDS

FRANCE

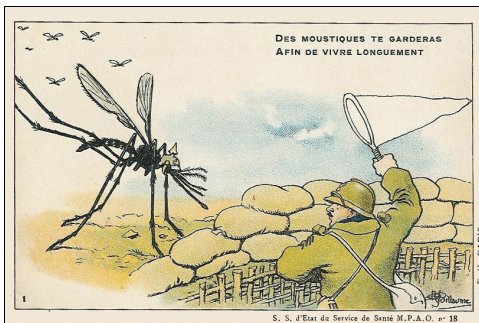
1916 / 1917

The second set of cards consisted of ten designs created by Albert Andre Guillaume. Each design illustrates one of the Pasteur Institute's 10 commandments for malaria prevention among soldiers on the eastern front. Printed in 1916 by E. V. of Paris at the direction of the State Health Service of France, the designs were prepared in multiple colors on white cards as well as in sepia on tan cards. The MPAO number appears at bottom right, and the number of the commandment portrayed is printed in the design area at lower left. In French, the two lines of each commandment rhyme with the lines of the other commandments. The cards measure 140 x 90 mm. [See France 1995 for reproduction of B4.]



Notes: address and message areas flank listing of Pasteur Institute's ten commandments

B1-B10a Reverse



Message: Here the mosquito is the enemy

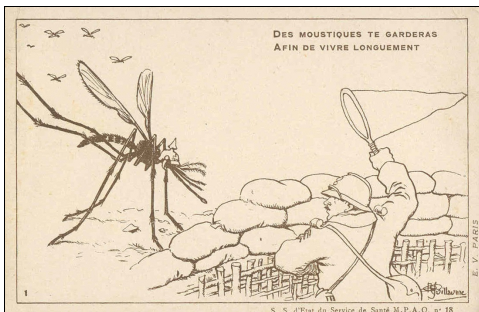
Quantity:

Notes: M.P.A.O. No. 18

Price: F

B1

Checklist: unused used



Quantity:

Notes: as B1: sepia

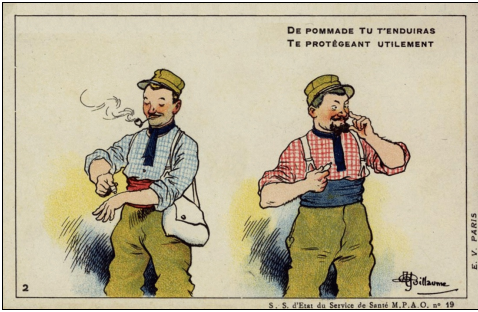
Price: E

B1a

Checklist: unused used

MPAO CARDS

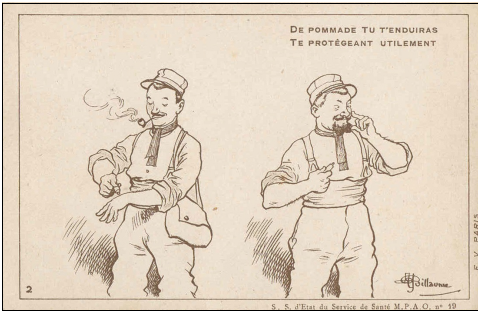
FRANCE • 1916 / 1917



Message: Protect yourself with insect repellent
Quantity:
Notes: M.P.A.O. No. 19
Price: F

B2

Checklist: unused used



Quantity:
Notes: as B2: sepia
Price: E

B2a

Checklist: unused used



Message: Don't stay near water for fishing, or else
Quantity:
Notes: M.P.A.O. No. 20
Price: F

B3

Checklist: unused used



Quantity:
Notes: as B3: sepia
Price: E

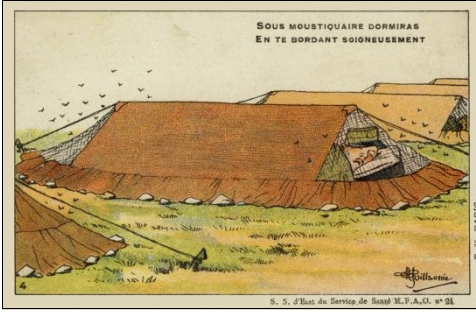
B3a

Checklist: unused used

3

MPAO CARDS

FRANCE
•
1916
/
1917



Message: Sleep under a mosquito net and close it carefully

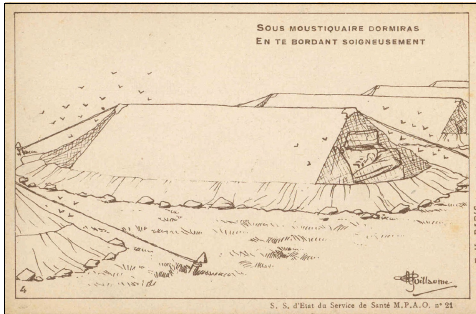
Quantity:

Notes: M.P.A.O. No. 21

Price: F

B4

Checklist: unused used



Quantity:

Notes: as B4: sepia

Price: E

B4a

Checklist: unused used



Message: Take care of your mosquito net as you take care of your gun

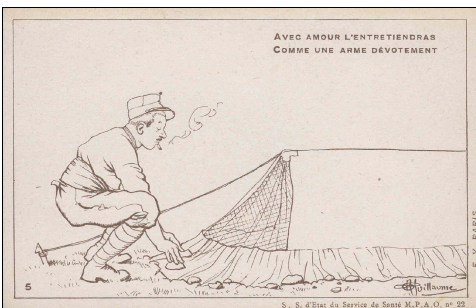
Quantity:

Notes: M.P.A.O. No. 22

Price: F

B5

Checklist: unused used



Quantity:

Notes: as B5: sepia

Price: E

B5a

Checklist: unused used

MPAO CARDS

FRANCE • 1916 / 1917



Message: Avoid making holes in your mosquito net and repair any that occur

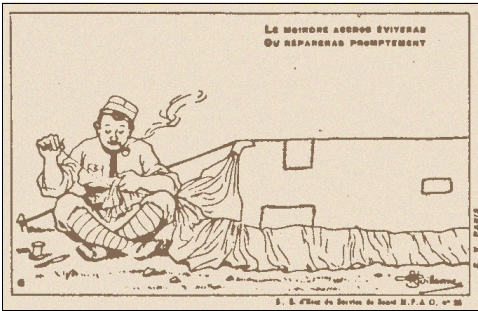
Quantity:

Notes: M.P.A.O. No. 23

Price: F

B6

Checklist: unused used



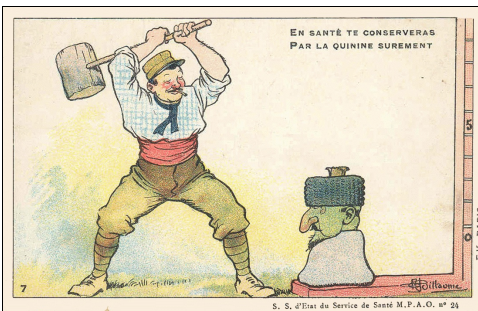
Quantity:

Notes: as B6: sepia

Price: E

B6a

Checklist: unused used



Message: Maintain your health by taking quinine

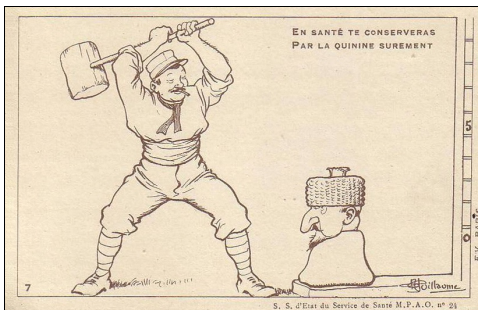
Quantity:

Notes: M.P.A.O. No. 24

Price: F

B7

Checklist: unused used



Quantity:

Notes: as B7: sepia

Price: E

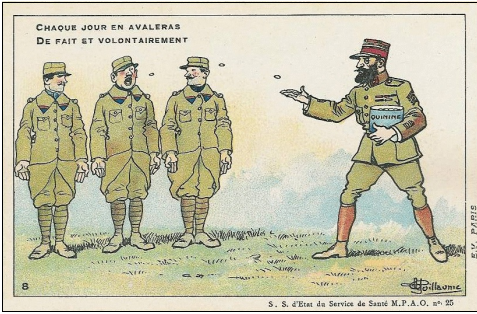
B7a

Checklist: unused used

5

MPAO CARDS

FRANCE • 1916 / 1917



B8

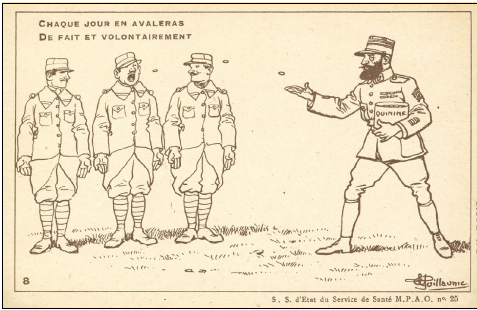
Message: Voluntarily take it every day

Quantity:

Notes: M.P.A.O. No. 25

Price: F

Checklist: unused used



B8a

Quantity:

Notes: as B8: sepia

Price: F

Checklist: unused used



B9

Message: Show the doctor that you take your quinine

Quantity:

Notes: M.P.A.O. No. 26

Price: F

Checklist: unused used



B9a

Quantity:

Notes: as B9: sepia

Price: E

Checklist: unused used

MPAO CARDS

FRANCE • 1916 / 1917



Message: Do it for your country and for yourself as well

Quantity:
Notes: M.P.A.O. No. 27
Price: F

B10

Checklist: unused __ used __

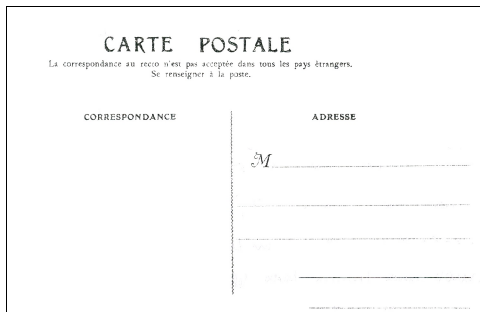


Quantity:
Notes: as B10: sepi
Price: E

B10a

Checklist: unused __ used __

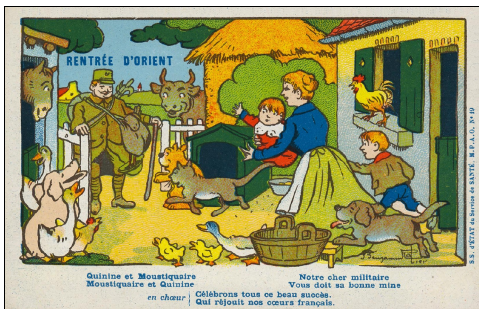
The last card prepared especially for France's Army of the East and bearing a malaria message was illustrated by the noted French artist Benjamin Rabier. Measuring 139 x 90 mm, the card was printed in multiple colors at the direction of the state health service in 1916. The reverse bore no malaria-related text.



C1 Reverse

Message: Quinine and mosquito net / Mosquito net and quinine // Our dear soldier / Owes you his good fortune // Let us celebrate all this nice success / Which delights our French hearts

Quantity:
Notes: M.P.A.O. No. 19
Price: H



Quinine et Moustiquaire
 Moustiquaire et Quinine
 en chœur | Notre cher militaire
 Vous doit sa bonne nuit
 en chœur | Célébrons tous ce beau succès
 Qui réjouit nos cœurs français.

C1

Checklist: unused __ used __

7

MPAO CARDS

FRANCE
•
1
9
1
6
/
1
9
1
7

The following postcards prepared for France's Eastern Army have hand stamps unrelated to malaria. Some of the hand stamps are found on the front of cards, others are on the back. The purpose of these hand stamps is not known. [Additional hand stamps that relate to malaria are shown in handbook section *France (1916-18) military handstamps.*]



A

Card: B2
Handstamp:

Armée d'Orient
SALONIQUE

Notes:
Price: E

Checklist: ___



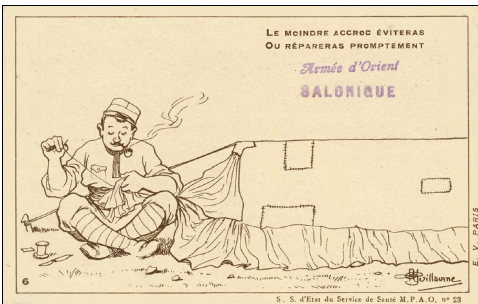
B

Card: B2a
Handstamp:

Armée d'Orient
SALONIQUE

Notes:
Price: E

Checklist: ___



C

Card: B6a
Handstamp:

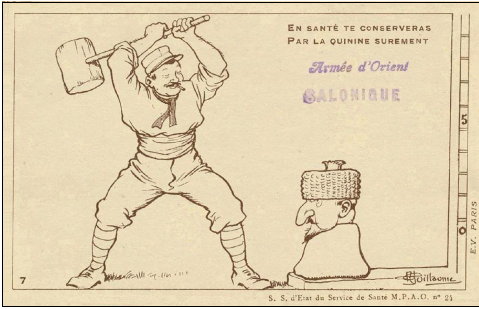
Armée d'Orient
SALONIQUE

Notes:
Price: E

Checklist: ___

MPAO CARDS

FRANCE • 1916 / 1917



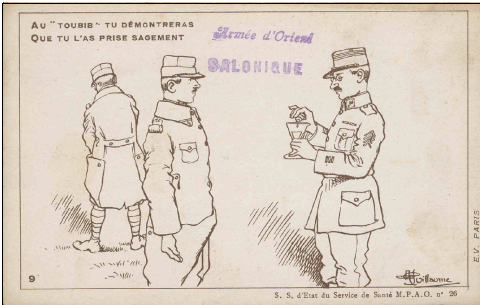
Card: B7a
Handstamp:

Armée d'Orient
SALONIQUE

Notes:
Price: E

D

Checklist: ___



Card: B9a
Handstamp:

Armée d'Orient
SALONIQUE

Notes:
Price: E

E

Checklist: ___



Card: B10a
Handstamp:

Armée d'Orient
SALONIQUE

Notes:
Price: E

F

Checklist: ___



Card: B1a
Handstamp:

ARMÉE D'ORIENT
RESERVE DES MÉDICAMENTS

Notes: on reverse
Price: E

G

Checklist: ___

9

MPAO CARDS

FRANCE • 1916 / 1917

CARTE POSTALE

Le Moustique voilà l'ennemi!
1916
 Les commandements de l'Institut
 Passent pour le Soldat de l'Armée
 d'Orient

1 Des Moustiques se garderas
 guement
 l'indolence
 fléneur
 ne te tendras
 dit, autrement
 e dormiras
 ignoramment
 recouvreras
 e, devotement
 se enteras
 nuplement
 trevas
 prateras
 niquement
 démontretras
 agneront
 le sera
 pareillement

Adresse
S. P. 510

M _____

ARMÉE D'ORIENT
RÉSERVE DES MÉDICAMENTS
S. P. 510

Card: B3a
 Handstamp: **ARMÉE D'ORIENT**
RÉSERVE DES MÉDICAMENTS
S. P. 510
 Notes: on reverse
 Price: E

H

LE MOINDRE ACCROG ÉVITERAS
 OU RÉPARERAS PROMPTEMENT

GÉNIE
ENTREPÔTS

ARMÉE D'ORIENT
PARC DE L'ARMÉE

11, Septembre 1917
 S. P. 510 du Service de Santé M.P.A.O. n° 23

Card: B6a
 Handstamp:

Notes: _____
 Price: E

I

EN SANTÉ TE CONSERVERAS
 PAR LA QUININE SÛREMENT

S. B. M.
Pharmacie

ARMÉE D'ORIENT
HÔPITAL AUXILIAIRE N° 1 VILLA ALLATA

S. P. 510 du Service de Santé M.P.A.O. n° 23

Card: B7
 Handstamp:

Notes: on front and back
 Price: E

J

SOLDAT : PRENDS CHAQUE JOUR TA QUININE
Le Commissionnaire

LE MÉDECIN

ARMÉE D'ORIENT
MÉDECIN

Il a mal pris sa Quinine. Il a bien pris sa Quinine.

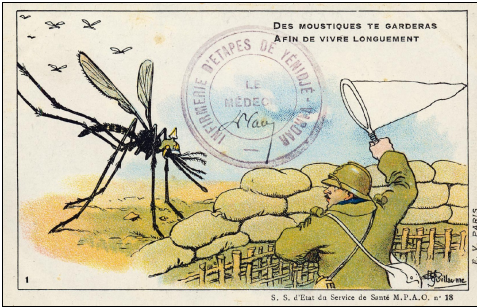
Card: A1
 Handstamp:

Notes: on front
 Price: E

K

MPAO CARDS

FRANCE • 1916 / 1917



Card: B1
Handstamp:



Notes: on front
Price: E

L

Checklist: ___



Card: B7
Handstamp:



Notes: on front
Price: E

M

Checklist: ___



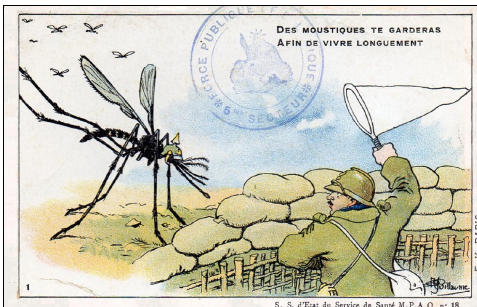
Card: B9
Handstamp:



Notes: on front
Price: E

N

Checklist: ___



Card: B1
Handstamp:



Notes: on front
Price: E

O

Checklist: ___

MPAO CARDS


FRANCE • 1916 / 1917


CARTE POSTALE

CORRESPONDANCE ADRESSE

Mon petit de Loup-papou.

*Maurice Maurice
Leonard
Subst. de Eglise
Haute Vienne*



Card: A1
Handstamp: 

Notes: on back
Price: E

CARTE POSTALE

CORRESPONDANCE ADRESSE


Jeudi 27 decembre 1917

*Maurice petit,
je ne crois pas que
ce soit en retard de
te l'envoyer. Tu m'as
dit que tu n'as pas
de collectionneur
de cartes postales.
Maurice et l'embrasse
de tout mon cœur
ton papa.*

Le Moustique voilà l'ennemi !
Les commandements de l'Etat-Major
Pastor pour le Soldat de l'Armée
«Orient»

- 1 Des Moustiques te garderas
- 2 Ains de vivre logiquement
- 3 De pomme de t'endras
- 4 Te poudras soigneusement
- 5 Ains de t'en te tiendras
- 6 Sous moustiquaire dormiras
- 7 En te bordant soigneusement
- 8 Avec amour l'entretendras
- 9 Comme une arme, divotement
- 10 La moustiquaire accrot divotement
- 11 Ou repareras promptement
- 12 En tant te conserveras
- 13 Par la quinisme s'écrot
- 14 Chaque jour en avuleras
- 15 De fait et volontiers
- 16 Au "possible" te démontreras
- 17 Que tu l'as prise sagement
- 18 Pour ton pays tu le feras
- 19 Et pour ton bien pareillement

*Maurice
Leonard
Subst. de Eglise
Haute Vienne*

Card: B7a
Handstamp: 

Notes: on back
Price: E

CARTE POSTALE


CORRESPONDANCE ADRESSE

*Je ne suis pas si fâché
avec toi. Tu m'as
dit que tu n'as pas
de collectionneur
de cartes postales.
Maurice et l'embrasse
de tout mon cœur
ton papa.*

Le Moustique voilà l'ennemi !
Les commandements de l'Etat-Major
Pastor pour le Soldat de l'Armée
«Orient»

- 1 Des Moustiques te garderas
- 2 Ains de vivre logiquement
- 3 De pomme de t'endras
- 4 Te poudras soigneusement
- 5 Ains de t'en te tiendras
- 6 Sous moustiquaire dormiras
- 7 En te bordant soigneusement
- 8 Avec amour l'entretendras
- 9 Comme une arme, divotement
- 10 La moustiquaire accrot divotement
- 11 Ou repareras promptement
- 12 En tant te conserveras
- 13 Par la quinisme s'écrot
- 14 Chaque jour en avuleras
- 15 De fait et volontiers
- 16 Au "possible" te démontreras
- 17 Que tu l'as prise sagement
- 18 Pour ton pays tu le feras
- 19 Et pour ton bien pareillement

*Maurice Maurice
Leonard
Subst. de Eglise
Haute Vienne*

Card: B9a
Handstamp: 

Notes: on back
Price: E

CARTE POSTALE

CORRESPONDANCE ADRESSE

*Je ne suis pas si fâché
avec toi. Tu m'as
dit que tu n'as pas
de collectionneur
de cartes postales.
Maurice et l'embrasse
de tout mon cœur
ton papa.*

Le Moustique voilà l'ennemi !
Les commandements de l'Etat-Major
Pastor pour le Soldat de l'Armée
«Orient»

- 1 Des Moustiques te garderas
- 2 Ains de vivre logiquement
- 3 De pomme de t'endras
- 4 Te poudras soigneusement
- 5 Ains de t'en te tiendras
- 6 Sous moustiquaire dormiras
- 7 En te bordant soigneusement
- 8 Avec amour l'entretendras
- 9 Comme une arme, divotement
- 10 La moustiquaire accrot divotement
- 11 Ou repareras promptement
- 12 En tant te conserveras
- 13 Par la quinisme s'écrot
- 14 Chaque jour en avuleras
- 15 De fait et volontiers
- 16 Au "possible" te démontreras
- 17 Que tu l'as prise sagement
- 18 Pour ton pays tu le feras
- 19 Et pour ton bien pareillement

Card:
Handstamp:
Notes:
Price: E

MPAO CARDS - USAGE

FRANCE • 1916 / 1917

CARTE POSTALE

Correspondance Veroia le 14/11/1917

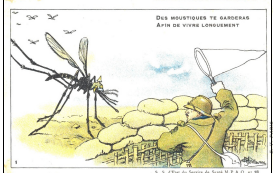
Le Moustique voilà l'ennemi !

Les commandements du Flinstat Pasteur pour le Soldat de l'Armée d'Orient

- 1 Des Moustiques te garderas Afin de vivre longuement
- 2 De pommade tu tendras Te protégeras utilement
- 3 Auprès de l'eau ne te tiendras Soit pour pêcher soit, autrement
- 4 Sous moustiquaire dormiras En te boudant soigneusement
- 5 Avec amour l'entretendras Comme une arme, dévotement
- 6 Le moustique accros évitras Ou répareras promptement
- 7 En usant te conserveras Par la quinine sagement
- 8 Chaque jour en avaleras De fait et volontairement
- 9 Au "toubib" tu démontreras Que tu l'as prise sagement
- 10 Pour ton pays tu le feras Et pour ton bien pareillement

Adresse
BURET POSTAL
510
17 rue droite 17
Moillau
Creylon

Cancel: FPO 510: September 7, 1917
Card: B1
Notes: from hospital at Veroia, Greece
Price: E



1

Checklist: ___

CARTE POSTALE

Correspondance Veroia le 18/11/1917

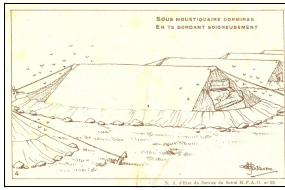
Le Moustique voilà l'ennemi !

Les commandements du Flinstat Pasteur pour le Soldat de l'Armée d'Orient

- 1 Des Moustiques te garderas Afin de vivre longuement
- 2 De pommade tu tendras Te protégeras utilement
- 3 Auprès de l'eau ne te tiendras Soit pour pêcher soit, autrement
- 4 Sous moustiquaire dormiras En te boudant soigneusement
- 5 Avec amour l'entretendras Comme une arme, dévotement
- 6 Le moustique accros évitras Ou répareras promptement
- 7 En usant te conserveras Par la quinine sagement
- 8 Chaque jour en avaleras De fait et volontairement
- 9 Au "toubib" tu démontreras Que tu l'as prise sagement
- 10 Pour ton pays tu le feras Et pour ton bien pareillement

Adresse
BURET POSTAL
510
17 rue droite
Moillau
Creylon

Cancel: FPO: November 18, 1917
Card: B4a
Notes:
Price: E



2

Checklist: ___

CARTE POSTALE

Correspondance Veroia le 23/11/17

Le Moustique voilà l'ennemi !

Les commandements du Flinstat Pasteur pour le Soldat de l'Armée d'Orient

- 1 Des Moustiques te garderas Afin de vivre longuement
- 2 De pommade tu tendras Te protégeras utilement
- 3 Auprès de l'eau ne te tiendras Soit pour pêcher soit, autrement
- 4 Sous moustiquaire dormiras En te boudant soigneusement
- 5 Avec amour l'entretendras Comme une arme, dévotement
- 6 Le moustique accros évitras Ou répareras promptement
- 7 En usant te conserveras Par la quinine sagement
- 8 Chaque jour en avaleras De fait et volontairement
- 9 Au "toubib" tu démontreras Que tu l'as prise sagement
- 10 Pour ton pays tu le feras Et pour ton bien pareillement

Adresse
BURET POSTAL
510
17 rue droite
Moillau
Creylon

Cancel: FPO 510: August 30, 1917
Card: B6a
Notes:
Price: E



3

Checklist: ___

CARTE POSTALE

Correspondance Veroia le 16/9/1917

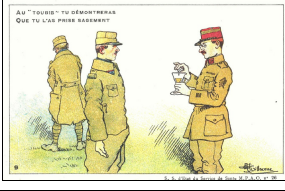
Le Moustique voilà l'ennemi !

Les commandements du Flinstat Pasteur pour le Soldat de l'Armée d'Orient

- 1 Des Moustiques te garderas Afin de vivre longuement
- 2 De pommade tu tendras Te protégeras utilement
- 3 Auprès de l'eau ne te tiendras Soit pour pêcher soit, autrement
- 4 Sous moustiquaire dormiras En te boudant soigneusement
- 5 Avec amour l'entretendras Comme une arme, dévotement
- 6 Le moustique accros évitras Ou répareras promptement
- 7 En usant te conserveras Par la quinine sagement
- 8 Chaque jour en avaleras De fait et volontairement
- 9 Au "toubib" tu démontreras Que tu l'as prise sagement
- 10 Pour ton pays tu le feras Et pour ton bien pareillement

Adresse
BURET POSTAL
510
17 rue droite
Moillau
Creylon

Cancel: FPO: September 17, 1917
Card: B9
Notes: from hospital at Veroia, Greece
Price: E

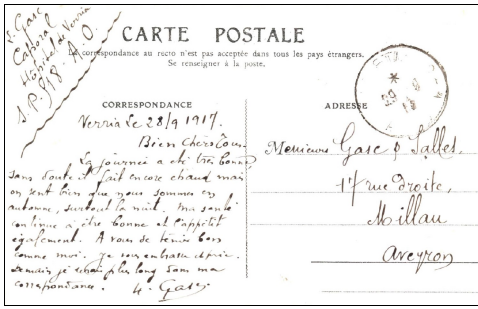


4

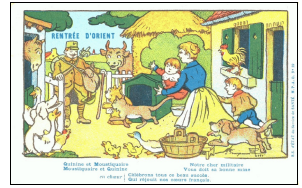
Checklist: ___

MPAO CARDS - USAGE

FRANCE
•
1916
/
1917

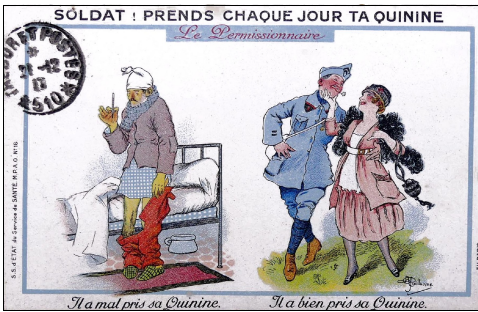


Cancel: FPO: September 28, 1917
Card: C1
Notes: from hospital at Veroia, Greece
Price: E



5

Checklist: ___



Cancel: FPO 510: December 21, 1917
Card: A1
Notes: cancel on front; message on reverse; unaddressed
Price: E



6

Checklist: ___

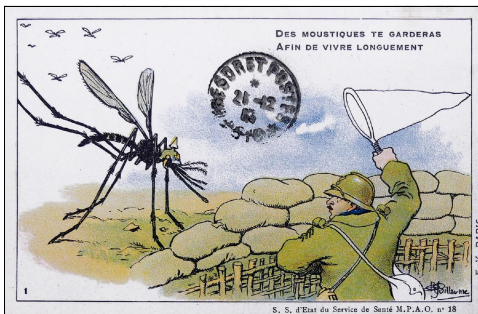


Cancel: FPO 510: December 21, 1917
Card: A2
Notes: cancel on front; message on reverse; unaddressed
Price: E



7

Checklist: ___



Cancel: FPO 510: December 21, 1917
Card: B1
Notes: cancel on front; message on reverse; unaddressed
Price: E

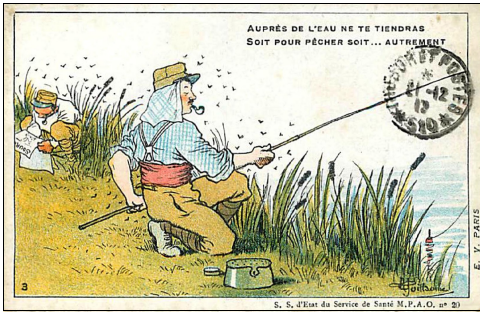


8

Checklist: ___

MPAO CARDS - USAGE

FRANCE • 1916 / 1917

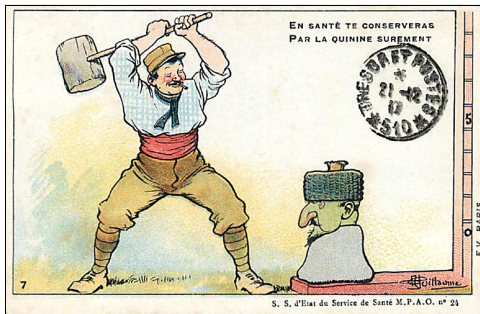


Cancel: FPO 510: December 21, 1917
 Card: B3
 Notes: cancel on front; message on reverse; unaddressed
 Price: E



9

Checklist: ___

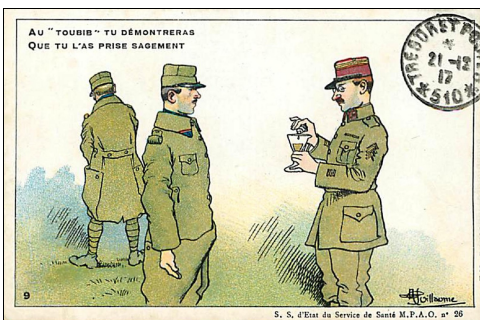


Cancel: FPO 510: December 21, 1917
 Card: B7
 Notes: cancel on front; message on reverse; unaddressed
 Price: E



10

Checklist: ___

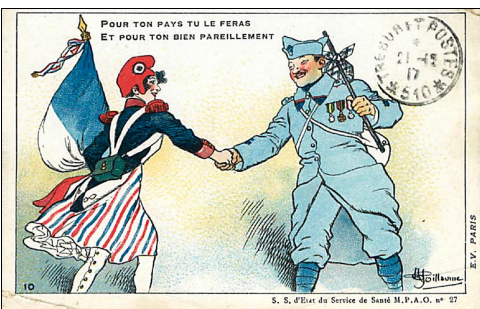


Cancel: FPO 510: December 21, 1917
 Card: B9
 Notes: cancel on front; message on reverse; unaddressed
 Price: E



11

Checklist: ___



Cancel: FPO 510: December 21, 1917
 Card: B10
 Notes: cancel on front; message on reverse; unaddressed
 Price: E



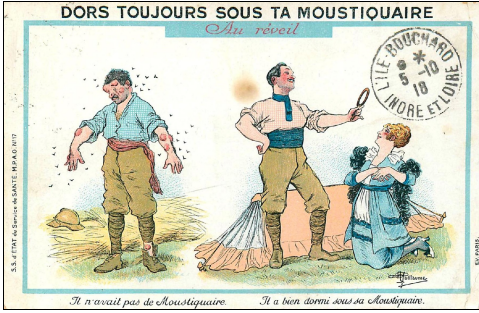
12

Checklist: ___

15

MPAO CARDS - USAGE

FRANCE • 1916 / 1917



Cancel: L'Île Bouchard: October 5, 1918

Card: A2

Notes: cancel on front; message on reverse; unaddressed

Price: E



13

Checklist: ___

LECTURES POUR TOUS

1^{er} JUILLET 1917

DANS CE N^o: NOTRE PAIN DE CHAQUE JOUR.

60c net

LA GUERRE AUX MOUSTIQUES PAR L'HUMOUR

ILLUSTRATIONS D'ALBERT GUILLAUME, B. RABIER, STEPHANY

Comment vaincre l'ennemi qui abhorre la guerre, sans faire de victimes, sans épuiser l'ennemi, sans épuiser soi-même, dans des combats durs, les procédés indispensables à la guerre de siège, sans épuiser ni les ressources d'effort, l'humour et l'ordre et la méthode. Ne sommes-nous pas au mieux, devant toute la France - les provinces libres, nos pays qui restent, ceux à reconstruire.

LE MOUSTIQUAIRE — DESSIN D'ALBERT GUILLAUME

Le soldat en campagne est un grand danger, et n'est ni le fleuve ni le Delagato, ce grand fleuve qui ne se soucie pas d'être le fleuve, ni le Delagato, ce grand fleuve qui ne se soucie pas d'être le fleuve, ni le Delagato, ce grand fleuve qui ne se soucie pas d'être le fleuve.

LES MOUSTIQUAIRES — DESSIN D'ALBERT GUILLAUME

LES MOUSTIQUAIRES — DESSIN D'ALBERT GUILLAUME

1396 Lectures pour tous

LES COMMANDEMENTS DE LA GUERRE MOUSTIQUAIRE. Les soldats en campagne sont un grand danger, et n'est ni le fleuve ni le Delagato, ce grand fleuve qui ne se soucie pas d'être le fleuve, ni le Delagato, ce grand fleuve qui ne se soucie pas d'être le fleuve.

LES MOUSTIQUAIRES — DESSIN D'ALBERT GUILLAUME

LES MOUSTIQUAIRES — DESSIN D'ALBERT GUILLAUME

La Guerre aux Moustiques par l'Humour 1397

des images. Les moustiques sont un grand danger, et n'est ni le fleuve ni le Delagato, ce grand fleuve qui ne se soucie pas d'être le fleuve, ni le Delagato, ce grand fleuve qui ne se soucie pas d'être le fleuve.

LES MOUSTIQUAIRES — DESSIN D'ALBERT GUILLAUME

LES MOUSTIQUAIRES — DESSIN D'ALBERT GUILLAUME

Description: article describing humorous items developed to help persuade soldiers of France's Army of the East to use mosquito nets and quinine

Notes: from the July 1, 1917, issue of *Lectures Pour Tous*, a periodical published by the New Society of Publicity, Paris; see next page for translation to English

Price: D

RM1

Checklist: _____

RELATED MATERIAL

**F
R
A
N
C
E**

•

**1
9
1
6
/
1
9
1
7**